

12 - Zhao Hai - Part 2

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:00] ---

[Episode 24: Zhao Hai (2)]

[00:04] ---

Sir.

[00:06] ---

If I had come here earlier,

[00:09] ---

would the people beside me

[00:10] ---

have lived better lives?

[00:12] ---

Fate is fixed.

[00:14] ---

But you knew you would
only live for 30 years.

[00:19] ---

Why get involved with that Lady Fate?

[00:27] ---

Amitabha.

[00:32] ---

Master.

[00:33] ---

She left with Shanhai.

[00:35] ---

Do you want me to go?

[00:36] ---

Zhao Hai.

[00:38] ---

You've been with me for 20 years, right?

[00:40] ---

22 years.

[00:42] ---

You saved me from a clam
spirit when you were eight.

[00:50] ---

You once said

[00:52] ---

you can provide a path to life.

[00:54] ---

One life,

[00:55] ---

one person,

[00:56] ---

one path.

[00:58] ---

Alright.

[00:59] ---

That's enough.

[01:03] ---

Master, what are you doing?

[01:06] ---

From now on,

[01:08] ---

you'll look after them for me.

[01:10] ---

But...

[01:25] ---

If I had more energy,

[01:27] ---

I could make you look better.

[01:32] ---

Master!

[01:35] ---

Hide the news of my death

[01:37] ---

for as long as you can.

[01:40] ---

Why?

[01:45] ---

She's too weak.

[01:47] ---

I fear that knowledge of
my death would make her...

[01:51] ---

But hatred,

[01:52] ---

intense hatred,

[01:55] ---

will let her carry on with our daughter.

[01:57] ---

But she'll know eventually.

[02:02] ---

That's alright.

[02:04] ---

You'll be there.

[02:05] ---

Also...

[02:11] ---

Master!

[02:29] ---

It's so lively! Let's watch!

[02:44] ---

It's a joyous day for Boss Wen!

[02:46] ---

He's giving out money!

[02:47] ---

As expected of the richest man here!

[02:50] ---

I hear the bride is gorgeous!

[02:52] ---

No wonder Boss Wen was
willing to spend this much!

[02:54] ---

But I heard she has a daughter
from a past marriage.

[03:12] ---

Taking off my veil now

[03:14] ---

isn't very polite, is it?

[03:18] ---

I just couldn't resist coming to see you.

[03:23] ---

You agreed to wait.

[03:24] ---

100 days.

[03:26] ---

Why wait?

[03:28] ---

After the ceremony,

[03:29] ---

you'll belong to me!

[03:30] ---

But you already promised.

[03:33] ---

Are you not afraid

[03:34] ---

of divine punishment?

[03:37] ---

Um...

[03:38] ---

Does that mean

[03:39] ---

she married him because...

[03:41] ---

Don't worry.

[03:42] ---

Once 100 days have passed,

[03:44] ---

[98 days]

[03:45] ---

I'll know what I should do.

[03:49] ---

Fine!

[03:50] ---

100 days it is!

[04:10] ---

Mother!

[04:17] ---

What's wrong, Shanhai?

[04:18] ---

They said

[04:19] ---

you won't want me anymore

[04:21] ---

after you marry him.

[04:23] ---

Silly goose.

[04:25] ---

I would never abandon you.

[04:27] ---

Really?

[04:28] ---

When have I ever lied?

[04:30] ---

But you lied to him.

[04:33] ---

Who?

[04:34] ---

Lord Wen.

[04:35] ---

He won't be able to wait 100 days.

[04:39] ---

You looked again?

[04:40] ---

Did you look again?

[04:41] ---

Didn't I tell you to not to do that anymore?

[04:44] ---

It... it wasn't on purpose.

[04:47] ---

You're human, Shanhai.

[04:49] ---

Remember. You're human!

[04:51] ---

With blood and flesh,

[04:53] ---

eating grains

[04:54] ---

and experiencing the seasons.

[04:56] ---

And you'll one day be a
lady of the Wen family!

[05:01] ---

Never use your powers again.

[05:03] ---

Promise me!

[05:06] ---

Okay.

[05:09] ---

I'll definitely think of a way

[05:11] ---

for you to leave your life as a spirit.

[05:14] ---

I promise. I promise.

[05:18] ---

She hasn't changed.

[05:19] ---

She...

[05:21] ---

hasn't changed at all.

[05:24] ---

A Lady Fate's eyes are never wrong.

[05:27] ---

Three months later,

[05:28] ---

Boss Wen died in an accident,

[05:30] ---

leaving behind a widow
who inherited his riches.

[05:36] ---

Don't run!

[05:38] ---

I'll kill you!

[05:40] ---

This is it, Madame!

[05:41] ---

There are too many bandits!

[05:42] ---

We can't get away!

[05:43] ---

Let's beg for mercy!

[05:44] ---

Little lady,

[05:45] ---

there's no road ahead!

[05:46] ---

Just stop!

[05:50] ---

These criminals are ruthless!

[05:52] ---

They won't show mercy.

[05:53] ---

Throw everything off!

[05:54] ---

Okay!

[05:58] ---

Come play with us, little girl!

[06:00] ---

Stop running!

[06:15] ---

Damn!

[06:29] ---

Mother, you're bleeding.

[06:31] ---

Shh, don't make any noise.

[06:33] ---

Turn invisible right now.

[06:35] ---

But Mother, didn't you say...

[06:44] ---

Remember.

[06:45] ---

No matter what happens,

[06:46] ---

don't make a sound.

[06:48] ---

They may not look like monsters,

[06:50] ---

but human hearts are sinister.

[06:56] ---

Look! The Wen family's beauty.

[06:59] ---

Wow,

[07:00] ---

she does look like a treat.

[07:03] ---

Boss Wen sure knew how to live well.

[07:05] ---

This is a fantastic haul.

[07:06] ---

Wealth and pleasure both!

[07:08] ---

Wait.

[07:09] ---

She's supposed to have a daughter.

[07:11] ---

Search!

[07:12] ---

Don't let the girl get away and report us!

[07:21] ---

Tell us where she is!

[07:27] ---

Mother!

[07:28] ---

Shanghai!

[07:36] ---

It's... a spirit!

[07:39] ---

Hmph.

[07:44] ---

She's a spirit, huh?

[07:46] ---

Then this woman must be as well!

[07:48] ---

Kill them!

[07:51] ---

[Death]

[08:00] ---

What was that?

[08:01] ---

Come on, kill them!

[08:24] ---

Mother!

[08:27] ---

We can't stay here.

[08:29] ---

Do you know how to ride?

[08:30] ---

You...

[08:32] ---

won't ask about our identities?

[08:37] ---

Whatever you are,

[08:39] ---

it doesn't matter to me.

[08:40] ---

Be careful from now on.

[08:43] ---

Otherwise,

[08:44] ---

someone will worry.

[08:48] ---

And who would that be?

[08:52] ---

Savior,

[08:53] ---

we came here unaccompanied

[08:56] ---

and want to live near Xiangyang City.

[08:58] ---

I'm in need of a careful, faithful steward.

[09:02] ---

Would you

[09:03] ---

be interested?

[09:10] ---

I finally got a chance to stay by their side.

[09:14] ---

Madame Wen soon sold her property

[09:17] ---

and brought Shanhai to live in Tianshui Town.

[09:21] ---

It's Xiangyang City!

[09:27] ---

Hey, Steward Qin,

[09:29] ---

you should talk Madame Wen out of this.

[09:32] ---

Why would anyone build a residence here?

[09:34] ---

It's bad luck.

[09:35] ---

She doesn't care about such things.

[09:39] ---

Luck, wealth, and what others think
[09:42] ---
are all unimportant.

[09:44] ---
She moved to Tianshui Town

[09:46] ---
to avoid Xiangyang City itself

[09:49] ---
but still be close to Cloudsea Temple.

[09:52] ---
Master!

[09:54] ---
Zhao Hai...

[09:56] ---
Bring my soul incense to her.

[10:00] ---
No!

[10:00] ---
When the incense burns out,
your soul will be destroyed,

[10:03] ---
never to exist again!

[10:07] ---
And so what?

[10:10] ---
As long as I can stay with
her for a little longer,

[10:12] ---
I can be satisfied with living just one life.

[10:17] ---
No!

[10:20] ---
Master!

[10:26] ---
In the days that followed,

[10:28] ---
I heeded my master's wishes

[10:30] ---
and protected the two of them.

[10:57] ---
I hid master's incense

[10:58] ---
deep within the residence.

[11:00] ---
That way, other spirits kept their distance,

[11:03] ---
and the remnants of Master's soul

[11:05] ---

could stay for a long time
with the one he loved.

[11:11] ---

I couldn't bear to shatter her dream.

[11:14] ---

Until...

[11:15] ---

Cleansing her blood...

[11:20] ---

I have a way.

[11:23] ---

That stupid incense

[11:24] ---

stopped even me!

[11:26] ---

Soul incense can ward off evil,

[11:28] ---

but it only works on spirits.

[11:30] ---

That crone is a human,

[11:31] ---

so she wasn't affected.

[11:33] ---

Soul incense?

[11:34] ---

Those with superior skills

[11:36] ---

can sacrifice themselves

[11:38] ---

by burning their bodies

[11:39] ---

to create soul incense,

[11:41] ---

also called life incense.

[11:43] ---

They burn their souls
while they're still alive?

[11:45] ---

Yes,

[11:46] ---

so such incense is very rare.

[11:48] ---

Too few are willing to sacrifice
themselves for others.

[11:52] ---

But in the end,

[11:53] ---

our Lady Fate didn't know
that the man she hated

[11:55] ---

actually never left.

[11:57] ---

Jing Zhe also wouldn't know

[11:59] ---

that the one he loves, because
of his last decision,

[12:02] ---

would end up like this.

[12:04] ---

She didn't change.

[12:05] ---

She used money to buy lives.

[12:07] ---

How is that similar to the
kind spirit she once was?

[12:10] ---

Kindness doesn't put food on the table.

[12:12] ---

But Madame would never hurt

[12:13] ---

those who had long lives left.

[12:15] ---

She would even find treatment for them.

[12:17] ---

If even that is wrong,

[12:18] ---

then what about the sellers?

[12:21] ---

At the very least,

[12:22] ---

Madame worked hard for Shanhai

[12:24] ---

to change her fate as a spirit.

[12:26] ---

But...

[12:28] ---

But she never asked Shanhai
if she was willing.

[12:32] ---

So what if she's a spirit?

[12:34] ---

Who says you must be human to be happy?!

[12:37] ---

She said she doesn't think
it's shameful to be a spirit,

[12:40] ---

and foreseeing death

[12:41] ---

only makes her treasure life more!

[12:44] ---

But because Madame Wen's
feelings ended in failure,

[12:46] ---

she forcibly distorted Shanhai's life!

[12:50] ---

Shanhai's father also wronged her.

[12:52] ---

If he loved them,

[12:53] ---

why did he use such a cruel
method to make them strong?

[12:56] ---

Couldn't he have just spent
his last days with them?

[13:00] ---

You might think he was being merciful,

[13:02] ---

but actually,

[13:04] ---

he was just a selfish bastard!

[13:10] ---

Shanhai had so many things she wanted to do,

[13:14] ---

places to go,

[13:15] ---

and people to see.

[13:18] ---

But you made her lose everything.

[13:28] ---

I'm a Zhao Hai.

[13:30] ---

I know.

[13:31] ---

Born in the deep sea and able to grant life.

[13:34] ---

By shattering and consuming
you, even death can be reset.

[13:37] ---

You're a rare spirit.

[13:39] ---

So...

[13:40] ---

Are you willing to help me save Shanhai?

[13:44] ---

The final use of a Zhao Hai

[13:46] ---

is to give life to someone else.

[13:48] ---

But only one person in one life.

[13:51] ---

If it's for Shanhai,

[13:53] ---

I'm willing.

[13:55] ---

But I'm not willing.

[13:57] ---

You're so rare that even

I can't bear to use you.

[13:59] ---

Though you want to sacrifice yourself.

[14:02] ---

I won't do it.

[14:13] ---

You love her?

[14:16] ---

I love all three of them.

[14:19] ---

Jing Zhe is my master,

[14:21] ---

Shanhai is like my daughter,

[14:23] ---

and Madame Wen...

[14:26] ---

Lady Fate...

[14:31] ---

Why kick us out?

[14:32] ---

What are you doing?

[14:32] ---

Little monk,

What are you doing?

[14:33] ---

Don't worry.

[14:34] ---

Go save Rolly.

[14:38] ---

But...

[14:39] ---

Let's go.

[14:40] ---

Rolly's definitely hurting.

[14:41] ---

You're his owner, but you
don't seem worried at all.

[14:44] ---

That's not true!

[14:45] ---

Of course I'm worried!

[14:46] ---

It's just...

[14:47] ---

Come on.

[14:56] ---

I'm sorry, Shanhai.

[14:59] ---

I'm sorry.

[15:01] ---

It's all my fault.

[15:02] ---

This is... Shanhai?

[15:05] ---

May I hold her?

[15:10] ---

Shanhai,

[15:12] ---

you'll grow up again soon.

[15:14] ---

Make sure you become a happy girl.

[15:15] ---

Who cares if you're a spirit or a human?

[15:18] ---

Don't worry.

[15:19] ---

This time,

[15:20] ---

I won't make such a mess again.

[15:22] ---

Otherwise, I would disappoint Zhao Hai.

[15:26] ---

Also,

[15:27] ---

about taking care of them...

[15:29] ---

Enough.

[15:29] ---

If after all this,

[15:31] ---

they still don't know how to live on,

[15:33] ---

nobody can help them.

[15:35] ---

Alright.

[15:36] ---

Then that's that.

[15:42] ---

Going back in time

[15:43] ---

to the beginning.

[15:44] ---

Steward Qin said he's caged in the bedroom.

[15:45] ---

Not everyone has such good fortune.

Steward Qin said he's caged in the bedroom.

[15:47] ---

Steward Qin said he's caged in the bedroom.

[15:47] ---

Live well.

[15:49] ---

Thank you, Miss Tao Yao.

[15:51] ---

How can I repay you?

[15:55] ---

I heard you donated your
wealth to a hospital.

[15:58] ---

Most of it.

[16:00] ---

But please,

[16:01] ---

help yourself to the rest.

[16:02] ---

It's fine.

[16:04] ---

Raising a child is hard. Keep
it and buy good food for her.

[16:08] ---

But...

[16:09] ---

Alternatively,

[16:10] ---

just treat it as an early

betrothal gift from Moya.

[16:15] ---

Let's go.

[16:16] ---

You'll have to wait a bunch
of years before you can marry.

[16:20] ---

So why dawdle right now?

[16:22] ---

Tao Yao, watch what you say!

[16:25] ---

What is this?

[16:28] ---

This is...

[16:53] ---

I don't understand part of it.

[16:55] ---

Which part?

[16:57] ---

That crone's spells were perfectly cast.

[16:59] ---

How did Moya get out?

[17:01] ---

Fortune favors fools.

[17:04] ---

I'm being serious.

[17:06] ---

The caster was connected to both worlds.

[17:09] ---

If she died,

[17:11] ---

Moya's soul could've gotten stuck forever,

[17:14] ---

so I couldn't dare make a move

[17:15] ---

until she undid the spell on her own.

[17:18] ---

But there was a second approach,

[17:20] ---

creating backlash from the inside.

[17:22] ---

As long as the caster's world
is destroyed in one go,

[17:26] ---

the source of the backlash
can be forcibly expelled.

[17:28] ---

Understand?

[17:29] ---

So you mean...

[17:31] ---

Moya was the source of the backlash?

[17:33] ---

He has that ability?

[17:34] ---

Moya has nine lives' worth of blessings.

[17:36] ---

That's nothing to sneeze at.

[17:38] ---

Otherwise, you wouldn't
be so intent on eating him

[17:40] ---

to improve your cultivation,

[17:41] ---

right?

[17:43] ---

What a joke.

[17:44] ---

He's been a monk in nine lives, that's all.

[17:47] ---

If not for his purity,

[17:48] ---

what use would he be?

[17:50] ---

Have you ever wondered

[17:51] ---

why Moya has always looked like a child?

[17:54] ---

That person once said

[17:56] ---

that beneath Moya's nine lives as a monk,

[17:59] ---

something else may be hidden.

[18:01] ---

But all this is just conjecture.

[18:03] ---

If the backlash had failed...

[18:05] ---

Then I'd be left on my lonesome.

[18:07] ---

Tao Yao!

[18:08] ---

This boatman says he can give us a free trip!

[18:17] ---

Don't just go talking to strangers!

[18:19] ---

Have you already forgotten
about getting kidnapped?

[18:32] ---

What's wrong?

[18:32] ---

The Hundred Spirit Record's aura

[18:34] ---

has never been so strong.

[18:36] ---

What?

[18:37] ---

It's close by?

[18:38] ---

No.

[18:39] ---

In that direction.

[18:40] ---

Five hundred miles or so.

[18:43] ---

Isn't that Bianjing?

[18:45] ---

Sir, sir!

[18:46] ---

Can you take us to Bianjing for free, too?

[18:50] ---

We have to pay?

[18:51] ---

That much?!

[18:52] ---

Wasn't it free just now?

[18:54] ---

Sir, don't leave!

[18:56] ---

20! Is 20 okay?

[18:58] ---

30, then!

[18:59] ---

50, 50!

[19:00] ---

50, deal!

[19:01] ---

Come on, we're already friends!

[19:03] ---

Let's do 50, okay?

[19:06] ---

Rolly, let's go.

[19:07] ---

Forget her.

[19:08] ---

[Please cherish life this time.]

[19:21] ---

♪ The wind slows ♪

[19:23] ---

♪ Music trickles through the windows ♪

[19:27] ---

♪ Who are these idle memories for? ♪

[19:34] ---

♪ The dust floats in the air ♪

[19:37] ---

♪ The water ripples like blossoms ♪

[19:41] ---

♪ Sighs of hindsight ♪

[19:47] ---

♪ No sign of stopping ♪

[19:51] ---

♪ Thoughts are always unfinished ♪

[19:54] ---

♪ Joy is often cut short ♪

[19:56] ---

♪ It's hard to wake up from
a long night's dream ♪

[20:01] ---

♪ Evidence without reason ♪

[20:04] ---

♪ A farewell to love and hate ♪

[20:08] ---

♪ Searching in the haystack ♪

[20:10] ---

♪ Thousands of times ♪

[20:21] ---

♪ Starlight rains down the southern sky ♪

[20:26] ---

♪ My heart is layered with expired love ♪

[20:33] ---

♪ A journey across mountains
for one promise ♪

[20:45] ---

♪ No shadows, no fate ♪

[20:50] ---

♪ Where there's love, there's promise ♪

[20:58] ---

♪ A dream comes to life ♪

[21:10] ---

♪ Stars disappear upon rainfall ♪

Revision #1

Created 2026-03-04 01:44:18 UTC by whimsee

Updated 2026-03-04 01:44:18 UTC by whimsee